PRATHAM BOOKS
A Book in Every Child's Hand

पठन स्तर २

अम्मा घर कब लौटेगी?

Author: Prathiba Swaminathan
Illustrator: Alankrita Amaya
Translator: Ashvini Vyas

रोजा उदास है। अम्मा काम पर जा रही है।
“मैं सोने के समय तक वापस आ जाऊँगी कन्नम्मा,” अम्मा ने कहा।

“लेकिन कितने बजे?”
रोजा ने पूछा।
“आज रात को ठीक ९ बजे!”
अम्मा ने जवाब दिया।
टिक-टिक! टिक-टिक!
सुबह के ६ बजे हैं अभी।

"मैं चाहती हूँ कि अम्मा मुझे दूध दें, आप नहीं!" रोजा ने अप्पा को कहा।

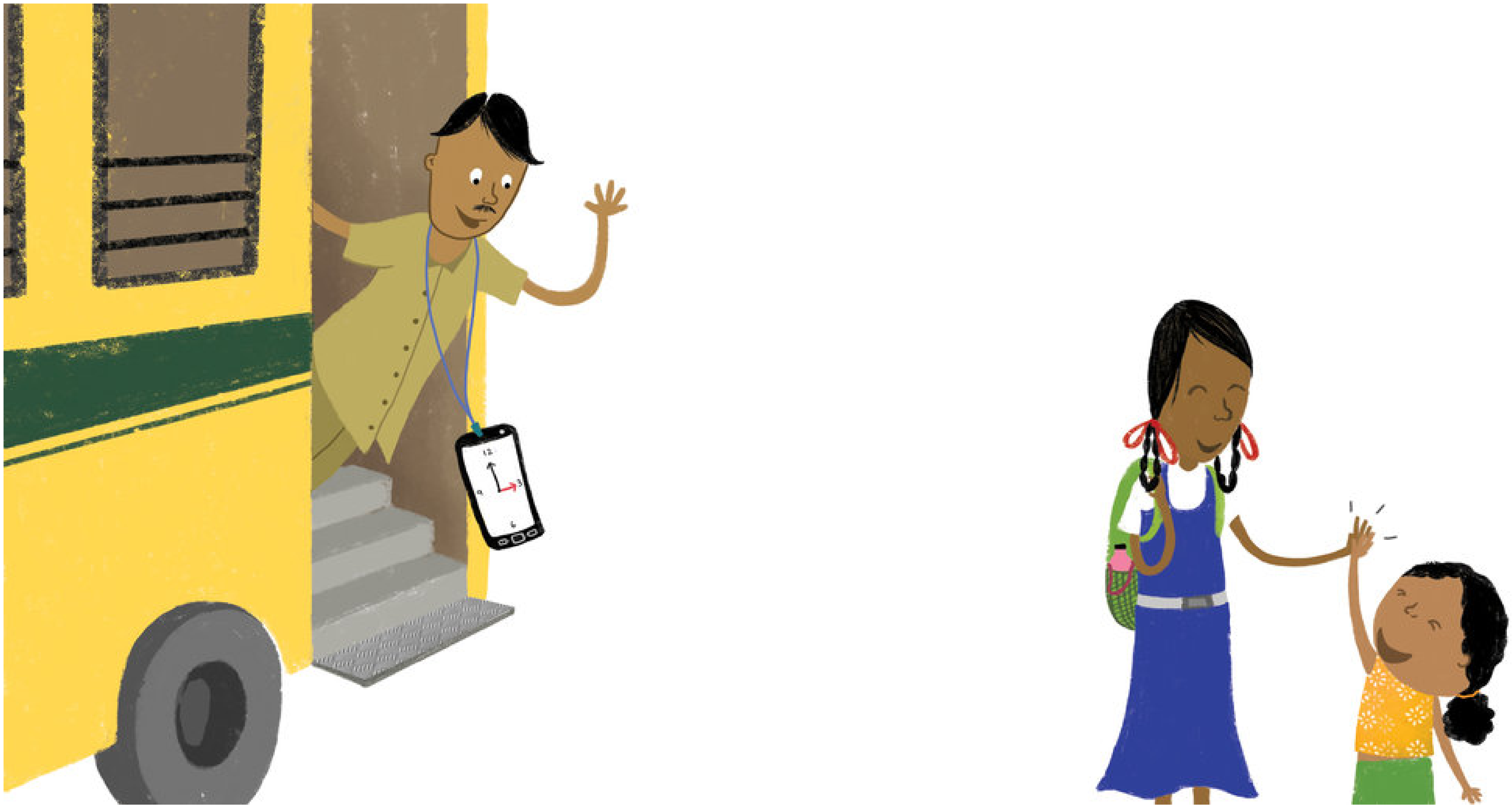
टिक-टिक! टिक-टिक! सुबह के ८ बज गए हैं।

“थोड़े आलू खरीदते हैं न, ताता!” रोजा ने कहा।
“अरे कल ही तो हमने आलू खाए हैं! आज बैंगन खाएँ तो कैसा रहेगा?” ताता ने पूछा।
टिक-टिक! टिक-टिक! सुबह के १० बज गए हैं।

“पाटी चलो खाना खाते हैं। ताता पापड़म तल रहे हैं!” रोजा चिल्लाई।

टिक-टिक! टिक-टिक! दोपहर के १ बज गए हैं।

पौं! पौं! रोजा की अक्का स्कूल से लौट आर्इ है।
“पाटी कह रहीं थीं कि इस गर्मियों के बाद मैं भी तुम्हारे साथ स्कूल जाऊँगी!
कितना मज़ा आएगा न अक्का?” रोजा ने उत्साह के साथ कहा।
टिक-टिक! टिक-टिक! दोपहर के ३ बज गए हैं।



"घर चलने का समय हो गया है रोजा!" अप्पा ने कहा।
"बस एक अंतिम बार!" रोजा ने चिल्ला कर कहा।
टिक-टिक! टिक-टिक! शाम के ५ बज गए हैं।

“सेल्वी, अपना डोसा जल्दी से खाओ! तभी तुम बड़े और बलवान बनोगे, रोजा ने कहा।

टिक टोक! टिक टोक!
शाम के ७ बज गए हैं।

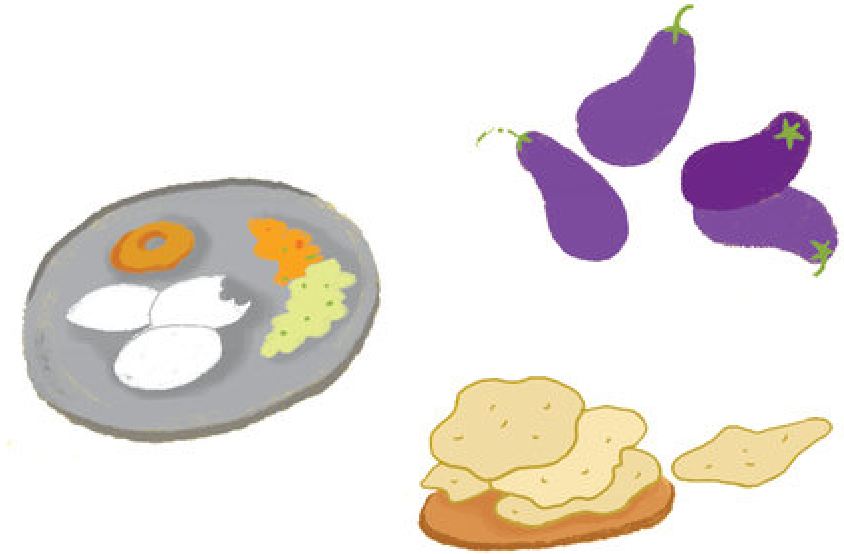
"और इसलिए, जब टोपी बेचने
वाले ने अपनी टोपी नीचे फेंकी,
बंदरों ने भी अपनी टोपियाँ नीचे
फेंक दीं..."

“अम्मा!” रोजा चिल्लार्इ। “तुमने पूरे दिन क्या किया रोजा?” अम्मा ने पूछा।

टिक-टिक! टिक-टिक!

अब रात के लगभग ९ बज रहे हैं।

“आज मैंने बहुत मज़े किए अम्मा!
अप्पा ने मुझे नाश्ता बनाकर खिलाया।
मैंने ताता के साथ बाज़ार से बैंगन खरीदे।
उन्होंने दोपहर के खाने के लिए पापड़म बनाए।”



“मैं अक्का को उनकी स्कूल बस से घर लेकर आई।
मैं पार्क में खेलकर आई।
मैंने सेल्वी को रात का खाना खिलाया।
अप्पा ने मुझे कहानी सुनाई और अब तुम वापस आ गई हो!”
रोजा ने अपनी चौड़ी मुस्कान के साथ कहा।

टिक-टिक! टिक-टिक!
रात के ९ बज गए हैं।

मेरा दिन

नीचे कुछ चीजें बतार्इ गर्इ हैं जो रोजा ने दिन के अलग अलग समय पर की हैं।

आपने कल इसी समय पर क्या किया था? एक कागज़ पर अलग अलग काम करते हुए अपने चित्र बनाइए।

१. रोजा ८ बजे नाश्ता करती है। आपने कल ८ बजे क्या किया?

२. रोजा सुबह १० बजे खरीददारी करने जाती है। आपने कल १० बजे क्या किया?

३. रोजा १ बजे दोपहर का खाना खाती है। कल १ बजे आपने क्या किया?

४. रोजा ३ बजे अक्का को स्कूल बस से घर लेने जाती है। आपने कल ३ बजे क्या किया?
५. रोजा शाम को ५ बजे पार्क में खेलती है। आपने कल ५ बजे क्या किया?
६. रोजा ७ बजे सेल्वी को खाना खिलाती है। आपने कल ७ बजे क्या किया?

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: अम्मा घर कब लौटेगी? is translated by Ashvini Vyas . The © for this translation lies with Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'When Will Amma Be Back?', by Prathiba Swaminathan . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This book was first published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of this book has been supported by Oracle. Guest Editor: Karthika Gopalakrishnan, Art Director: Kaveri Gopalakrishnan

Images Attributions:

Cover page: Girl trying to read clock, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A woman enters a girl's room, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl tucked into bed, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl refusing to eat food, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl and her grandfather go vegetable shopping, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl screaming in a kitchen, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girls and a bus conductor, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Girl plays in a park, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl feeding her dog, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Man reads girl a story, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

ORACLE

The development of this book has been supported by Oracle.

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Woman looks into a dark room, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Brinjal and breakfast, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Girl smiling joyfully, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Woman and girl hug, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Girl and her daily activities, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: The daily activities of a girl, by Alankrita Amaya © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

The development of this book has been supported by Oracle.

अम्मा घर कब लौटेगी?

(Hindi)

रोजा की माँ सुबह सवेरे काम पर चली जाती है। वो वादा करती है कि रात को सोने के समय तक आ जाएगी। रोजा पूरे दिन अम्मा के बिना क्या करेगी?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!